

TORONTÁI

Ara 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1 Telefonszámok: Szerkesztőség 201 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontái, Veliki Becskerek	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Az előfizetés ára: Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délután	Ara 1 Din

LEGUJABB

— Deli telefonjelentéseink. —

Az ősszel beterjesztik a nemzetgyűlésnek a költségvetést.

Beograd, szept. 2. Sztojadinovit Milan pénzügyminiszter ma megérkezett Beogradba. Az eredetileg jelzett időnél korábban való megjövételével kapcsolatosan, beavatott helyen azt állítják, hogy a jövő évi állami költségvetés sürgős

elkészítése készítette a minisztert a visszatérésre, aki a törvényben előírt időben a szkupstina elé óhajtja terjeszteni a budget tervezetét.

A déli órákban megérkezett Beogradba Superina Benjamin posta- és tavirdaügyi miniszter is.

Hogy alakul ki a jövő politikája.

Beograd, szept. 2. A földműves-párt kongresszusának befejeztével esznek az összes kombinációk, amelyek a földműves-párt és a Radics párt közeledésére alapították a jövő politikájának fejleményeit. A földműves-párt határozata után, amely tudni sem akar a Radics-párttal való együttműködésről nem lehet semmi kilátás a közeledésre.

A politikai körökben különösen a kormányparti körökben erősen tartja magát a hír, hogy a demokraták és a muzulmánok között rövidesen létrejön a fuzió. A demokrata párt körében nem titkolják, hogy erősen folyik a munka a fuzió létrehozására, a muzulmán képviselők azonban, akik Beogradot fölkeresik most a szünet alatt, meglehetősen zárkóztak. Annál is inkább mert ebben a kérdésben egyedül csakis a muzulmán-párt országos kongresszusa dönthet, amely a közel jövőben ül össze Szarajevóban.

Tegnap Sumiavics Husszein muzulmánpartii képviselő, aki Beogradban járt, fölkereste Davidovity Ljubát és hosszú ideig tárgyalt vele. Sumiavics az interjuvoló újságíróknak kijelentette, hogy Davidovityval semmiféle politikai kérdésről nem beszélt, egyedül a Davidovity iránt érzett régi tisztelet volt az oka látogatásának.

A demokrata képviselők Beogradban tartózkodó része tegnap gyűlést tartott, amelyen agitációs terveikről tárgyaltak. Elhatározták a konferenciájukon, hogy népszerűsítik az agitációjukban a muzulmánokkal való együttműködés gondolatát, hogy ilyenformán könnyebbé tegyék az esetleges fuziót.

Davidovity külföldön még e hét folyamán Groll és Mihajlovity képviselők kíséretében Kragujevac, Csacsk, Uzsice és Valjevo kerületekbe megy agitációs munkáját megkezdeni.

Románia el akarja halasztatni a magyar kisebbség panaszainak genfi tárgyalását.

Genf, szept. 2. Jól informált körökből eredő értesülés szerint Petrescu Comneu Románia svájci követe, aki a magyar kisebbség által beadott panaszokra gyűjtötte Erdélyben az ellenbizonyítékokat már be is terjesztette azokat a Népszövetséghez.

Az előterjesztett anyag mennyi-

ségére való tekintettel Petrescu Comneu azt a javaslatot teszi a Népszövetségnek, hogy az anyag kellő feldolgozása miatt halasszák el a magyar kisebbség ügyeinek tárgyalását a jövő ülésszakra. Petrescu javaslatánál számít rá, hogy az SHS állam és Csehszlovákia támogatni fogja.

Csicserin inkognitóban a népszövetségi ülésen.

Genf, szept. 2. Németország hír szerint úgy döntött, hogy egyelőre nem kéri felvételét a Népszövetségbe. A genfi tárgyalások szenzációja minden esetre az lesz, hogy Stresemann egy hét múlva az angol tárgyalásainak befejezése után Genfbe megy, ahol inkognitóban fog tartózkodni

Ugyancsak inkognitóban jelenik meg Genfben hír szerint Csicsserin orosz külügyi népbiztos is, aki ugyanebben az időben tárgyal a svájci szövetség tanácsal a megszakított orosz-svájci gazdasági és kereskedelmi összeköttetések újrafelvételéért.

Az SHS-görög tárgyalások előkészületei.

Beograd, szept. 2. Zanatos beogradi görög követ ma a külügyminisztériumban járt, ahol több vezető tisztviselővel hosszasan értekezett. Hír szerint a tárgyalások a közel jövőben megindul

SHS-görög gazdasági tárgyalásokkal kapcsolatosak.

Beavatottak úgy tudják, hogy Nincsiy külügyminiszter Genfben találkozni fog Rendis görög külügyminiszterrel, akivel részletesen megbeszéli ezt a kérdést.

Kereskedelmi szerződés Csehszlovákiával.

Beograd, szept. 2. Krajacs Iván kereskedelemügyi miniszter utasította dr. Teodorovity Milan osztályfőnököt, hogy készítse el a kereskedelmi szerződés tervezetét Csehszlovákiával. Mihelyt az osztályfőnök elkészült munkájával,

megkezdik az egyezmény bizottsági tárgyalását. A kereskedelmi szerződés megkötésével megbízott SHS bizottság elnöke dr. Teodorovity Milan kereskedelemügyi minisztériumi osztályfőnök lett.

Zárt ajtók mögött folyik a Beniczky-ügy tárgyalása.

Budapest, szept. 2. Ma kezdődött meg a törvényszék Töreky büntető tanácsa előtt Beniczky Ödön volt belügyminiszter ismeretes bűnyének tárgyalása. A tárgyalás iránt óriási érdeklődés nyilvánult meg.

Beniczky Ödön nacionaléját mondja be, amely szerint 47 éves, Zólyomban született, magázó és sajtó útján elkövetett rágalmazásért, becsületsértésért és párbajvetségeért több ízben büntetve volt.

Töreky Gusztav elnök ezután közli

a vádlottal, hogy kormányzósértésért és hivatalos titoktartás megsértésével vádolja az ügyész.

Krache Ödön kir. ügyész előterjesztésére ezután a bíróság zárt tárgyalást rendel el, miután államérdekből fontosnak tartja a nyilvánosság kizárását. A védő is hozzájárult az ügyész előterjesztéséhez és így a bíróság is elrendelte a zárt tárgyalást.

Kiszivárgott hírek szerint a bíróság a perbeszéd meghallgatásánál tart.

A minisztere járnak-kelnek.

Beograd, szept. 2. A fővárosban jelenleg is csak egynéhány miniszter tartózkodik úgy, hogy a politikai élet teljesen színtelen.

A Radics-párti miniszterek mind Beogradban vannak, mert a földműves-párt kongresszusának határozatát várták meg, a radikális miniszterek közül egyedül Makszimovity belügyminiszter és Radojevity közlekedési miniszter. Pár napon belül várják Gyurisity helyettes miniszterelnök Vukicsivity közoktatási és Szimonovity szociálpolitikai miniszter visszaérkezését.

Nincsiy külügyminiszter mint azt már tegnap jelentettük Blédből egyenesen Genfbe utazott, ahol a népszövetség üléseinek megkezdése előtt a kisentente külügyminisztereivel tanácskozni fog.

Dr. Nikity Nikola erdő- és bányai miniszter szombaton Zágrebba utazik, ahol a kormányt fogja képviselni a vasárnap megnyíló autó- és sportkiállításon.

Az osztrák közalkalmazottak bérmozgalma

Wien, szept. 2. A közalkalmazottak küldöttségileg felkeresték a kancellárt és a pénzügyminisztert, akiktől tényleges illetményeik felemelését kérték. A kancellár és a pénzügyminiszter megígérte ügyük megvizsgálását és kijelentette, hogy a mai pénzügyi helyzet mellett is lehetőséget találnak a fizetésjavításra, kérelmük teljesítése elől nem fognak elzárkózni.

TÖZSDE

Szeptember 2.

Beograd. Berlin 1338, Bécs 794, Budapest 793, Genf 1086/30, London 273/—, Milánó 225, Newyork 5625, Páris 265, Prága 166/50

Zürich. Berlin 123/05, Budapest 72/60, Newyork 517/57, Milánó 2005, Prága 1530, Wien 72/85, Varsó 90, Szófia 375, Bukarest 260, Beograd 922, London 2506, Páris 2430.

Budapest. Buza 375, rozs 262¹/₂, takarmányárpa 280, sóárpa 360, zab 255, tengeri 270, kórpá 182¹/₂.

A Radics-párt a horvátországi tisztviselők áthelyezéséről tárgyal.

Beograd, szept. 1.

A Petrograd-szállóban tegnap este a Radics-párt miniszterei és a párt néhány főbb vezető embere gyűlést tartott, amelyen fontos napi kérdéseket vitattak meg. Hir szerint a konferencia a horvátországi tisztviselők áthelyezésének a kérdésével foglalkozott.

Terjed az angol hajósztrájk.

Az angol hajósztrájk, amely helyi jelentőségűnek látszott mindinkább terjed. A „Majestic” hajót, amely ezerhatszázhatvan utassal az Egyesült Államokba készül, megakadályozták az elindulásban. Munkásaikat arra akarták rábírní, hogy azonnal sztrájkba lépjenek. A „Majestic” egyelőre az angol partok mentén vesztel.

Radics Szeptán a legutóbbi kihallgatásokról.

Zágreb, szept. 2.

A horvát parasztpárt félhivatalos lapja, a zágrebi „Dom” Radics Szeptán tollából hosszabb cikket közöl, melyben a pártvezér a legutóbbi kihallgatásokról számol be.

A tudósításban kifejti, hogy Radics Pavle agrárreform miniszter augusztus 28-ikán hosszabb kihallgatáson jelent meg az udvarban és részletes jelentést tett eddigi ténykedéseiről, amelyek az agrárreform rendezésére vonatkoznak. A király nagy érdeklődéssel hallgatta végig a fontos beszámolót és néhány értékes megjegyzést tett.

Augusztus harmincadikán Öfelsége három órás kihallgatáson fogadta Nincsity Momcsilo külügyminisztert és Radics Szeptánt a horvát parasztpárt elnökét. A külügyminiszter genfi utjáról informálta a királyt és megtárgyalta az uralkodóval a fontosabb kérdéseket. A király ezáltal meghallgatta Radics Szeptán nézetét is. Nincsity Blédből folytatta útját Genfben, ahol szeptember hatodikán találkozik Radics Szeptánnal.

Megemlékezik a cikk Makszimovity Bózsó belügyminiszter karisbadi utjáról is és megemlíti, hogy Pasity udvoletet küldött Radics Szeptánnak.

Végül felemlíti, hogy a független demokratikus vezető tisztviselők az egyes minisztériumokban a helyükön maradtak és éppen úgy viselkednek mint Pribicevity uralma idején. Mojszilovity belügyminiszteri osztályfőnök, Gyurisity Márkó miniszterelnök-helyettes és Makszimovity Bózsó belügyminiszter távollétében annyira elhatalmasodott, hogy a horvátországi ügyek intézésére maga mellé vette Bedekovity Jankó volt zágrebi rendőrfőnököt. Emiatt sokat szenved a varazdi és bjelovári vármegye, de remélhetőleg már nem soká. Elkövetkezett — írja — a rendcsinálás ideje.

Különleges szép bársony- és filokalapok érkeztek!

Filokalapok 150 Din-tól és bársonykalapok 200 Din-tól kezdve. Ruhák, bluzok, harisnyák nagy választékban. Filovalást, alakítást mérsékelt árban vállal **Aszlányi Julia V.** Bečkerek Nemanjina u. 7. (Tunner-ház). - 1397

Akik az engedélyezett mennyiségnél több dohányt természetettek.

Amnesztia a kihágások elkövetőinek.

Bečkerek, szept. 2.

Az állami egyedüri fűgázgatósága fontos rendeletet küldött Bečkerekre, amelyben közli, hogy azokra az egyénekre kirótt büntetésekre, akik a megengedett mennyiségnél több dohányt természetettek, amnesztiát engedélyeztek, amennyiben a kihágást 1924 december 31-ike előtt követték el.

A rendelet amelyet a legutóbbi tizenkettedek alapján adtak ki, részletesen kifejti, hogy a kegyelem voltaképpen kiterjesztése és meghosszabbítása egy régebbi törvényes rendelkezésnek, amely az 1921 július 27-éig elkövetett jövedéki kihágásokra vonatkozott. Az új rendelet a

fontos említett esetekről szól, amikor az engedélyezett mennyiségnél több dohányt természetettek és ezért a rajtakapott egyéneket megbüntették. Ha az eljárás ilyen esetben még folyamatban van, azonnal be kell szüntetni, a hozott ítéleteket pedig meg kell semmisíteni. Birságról vagy elzárásról szóló ítéletek végrehajtása már nem történhetik meg, ha pedig valaki éppen jelenleg üli le büntetését, a hátralevő időt el kell engedniük. A birságok befizetését nem fogják kérni, a már lerótt összegeket azonban nem térítik vissza.

A rendelet az ország egész területén érvényes.

Franciaország rendezni fogja háborús adósságát Angliával.

Washington, aug. 2.

Hivatalos körök felfogása szerint Caillauxnak sikerülni fog a francia háborús adósság ügyének a rendezése Angliával.

Veszélyben az orosz-német kereskedelmi megegyezés.

Németország és Szovjetország között megindult kereskedelmi tárgyalások eredménnyel kecsegtettek, úgy hogy a német delegáció hosszabb ideje Moszkvában kidolgozta már a megegyezés részletkérdéseit is.

Németországnak az utolsó időben a nyugati hatalmakkal folytatott eredményes tárgyalásai, belépesi kísérlete a Népszövetségbe nagy idegességet okozott Moszkvában. Az utóbbi időben azután olyan lehetetlen követelésekkel állt elő a szovjet, amelyek a tárgyalások eddigi eredményét teljesen kétségessé tették, úgy hogy Németország azon van, ha az orosz kormány rövidesen meg nem változtatja főfogását, hogy visszahívja delegációját Moszkvából.

Riport a régi Bečkerekről.

1895 szept. 2.

Szeptember 1-én volt tíz éve, hogy Desseffy Sándor csanádi püspökké szentelték föl.

Deak Péter magyar szintársulata nem fog Pancsovára átmenni vendégszerepelni.

1905 szept. 2.

Az anyakönyvi hivatalból: Wiszkocsil József áll. tanító és Potje Stefánia házasságot kötöttek.

Gyárfás Ödön szeszgyáros bejelentette fia születését.

Bečkereken szeptember 24-ikén galamblovó-verseny lesz.

Két vagy három

iskolai tanuló teljes ellátást talál

Orlova (Sas) utca 3. szám alatt.

A Kludsky-cirkusz bucsuja.

Összepakolt és Kikindára költözött a sátorváros.

— A „Torontái” tudósítójától. —

Bečkerek, szept. 2.

A Kludsky-cirkusz tegnap este tar totta utolsó előadását Bečkereken, ezuttal is jól látogatott nézőtér előtt. A bucsuelőadáson különösen vidékiek voltak nagy számban. Összesen öt előadást tartottak Bečkereken, beleértve a vasárnap délutánit is. Már évek óta nem volt ilyen nagyszabású látványosság Bečkereknek, de bizonyára még senki sem volt abban a kellemes helyzetben, hogy rövid négy nap alatt olyan horribilis összeget szedett volna össze, mint a Kludsky-cirkusz. Az óriási bevétel persze senkit sem kábíthat el, mert a kiadások Kludskyval szemben sem könnyűületesek.

Ma hajnalban leszerelték a sátrat, elhordották a rengeteg oszlopot és cölöpöket és az elefántok segítségével elvontatták az óriási árbócokat is. A faalkatrészeket és a rengeteg sok kocsit a magánjárok vontatták ki az állomásra, ahol összeállították a száz vagonos szerelvényt, amelyet utnak indítanak Kikindára felé. Kikindán néhány napig vendégszerepel a cirkusz, amíg az utlevél ügyeket elintézi az igazgatóság, hogy a zavartalan beutazást Romániába biztosítsa.

Az utolsó két előadás különben a szokott mederben folyt le, a közönség othagyta a köteles részét, Kludskyék pedig némileg duzadtabb tárcával bucsut mondtak a városnak.

A Kludsky-cirkusz jelentős bevételt jelentett különben az államnak is, amely közel kétszáz ezer dinárt kapott a husz százalékos vigalmi adó fejében. Bečkerek városa huszonegy ezer dinárral egyezkedett ki.

Letartóztatták az olaszliszakai csodarabbit. A magyar milliós bankjegyek hamisításával kapcsolatban a rendőrség tegnap letartóztatta Friedländer Samu vallomása alapján Hajem nevű öcsesét és apját Friedländer Herrmant, az olaszliszakai csodarabbit is, akik a fiu bevallása alapján 240 drb hamis egymilliós bankjegvet értékesítettek.

HIREK

— szept. 2

Megyei közgyűlés. Torontál-Temes megye az idei őszi rendes közgyűlését október hónapban tartja meg, amelynek napirendjére tűzi az 1926. évi megyei költségvetést is.

Katonakötelesek jelentkezése. A katonügyi osztály felhívja mindazon 1905. korosztálybeli újoncokat, akik eddig valamilyen okból nem jelentek meg a sorozáson, hogy péntek reggel 8 órakor jelentkezzenek a katonügyi osztályban. Ugyancsak jelentkezzenek mindazon eddig alkalmatlanoknak találtak, akik a legutolsó sorozáson a megjelenésben akadályozva voltak.

Uj hivatalos órák a kamarában. A bánügyi kereskedelmi és iparkamarában szeptember elsejétől kezdve új hivatalos órarendszer lépett életbe. A jövőben délelőtt 8—12 ig és délután 3—5-ig tart a munkaidő. A feleket délelőtt 9—12-ig fogadják.

Befejezték az arlejtést a rendőrség ruháira. A rendőrség diszruhájának beszerzésére kiírt ajánlatokból a városi tanács a következő kereskedők ajánlatait terjeszti pártolólá a közgyűlés elé. A rendőrtisztek köpenyeire Terzin Zs. Zsivko ajánlatát 2040 dinár egységárban. A tisztruhákra Krisztoforovity Mladen kikindai kereskedőt 1200 dinár egységárban. 49 rendőrruhára 160 dinár, 71 rendőri- és szolgafelöltőre 830 dinár és 4 télibundára 1970 dinár egységárban Kramer Antal és Társa szuboticiai cég ajánlatát.

Ma és holnap este a „Kaszino” nagytermében Dansing, Rada Sándor közkedvelt cigányzenekara muzsikál.

Adóért foglal a város. Megírta a „Torontál”, hogy a bečkereki cukorgyár, a város és vármegye vezetőse között tárgyalások folynak a vállalat városi pótdózára vonatkozólag. Bečkerek városa közel három millió dinárt követel a cukorgyártól pótdó fejében, melynek kifizetését a vállalat megtagadta azzal, hogy csak a szerbiai törvényekben előirt százalékarányban hajlandó hozzájárulni az itteni közterhekhez. A gyár központja Beogradban van, úgy ertvelt az igazgatóság és így a vállalatra nézve a szerbiai adótörvények a mérvadók. A város nem fogadta el a cukorgyár álláspontját és ma megkezdte a gyárban a foglalásokat. Értesülésünk szerint a foglalás a követelés teljes összegére, tehát három millió dinár értékűre terjed ki.

Öngyilkosság szerelmi bánatból. Zágrebból jelentik: Az Ilicán lévő Grand-szállóban egy elegánsan öltözött hölgy strichnint vett be és meghalt. Előzőleg minden igazolványt elegette, úgy hogy a rendőrség csak hosszas nyomozás árán tudta személyazonosságát megállapítani. Kiderült, hogy az életunt hölgyet Kern Mihajlovanak hívják és szlovéniai illetőségű. Tettét szerelmi bánatban követte el.

* **A Kadima S. K. rendkívüli közgyűlése** folyó hó 6-ikán délelőtt tíz órakor a klubhelyiségben lesz a következő napirenddel: Alapszabályok módosítása. A megüresedett tisztségek betöltése. Esetleges indítványok. Az elnökség.

Minden éves előfizető ingyen megkapja a KONTINENTIÁG biztosító-társulat 50.000 dináros tűzbiztosítási kötvényét.

Szombaton kerülnek forgalomba az ércpénzek. Beogradból jelentik: A pénzügyminisztérium közli, hogy a Narodna Banka utján szeptember ötödiken bocsájtja forgalomba az új nikkelpénzeket. A szombati napon ötvenezer darab fél dináros, hetvenötezer darab egy dináros és ötvenezer darab két dináros nikkelpénzt fizet ki a nemzeti bank. Az újabb készleteket, ugyszint a nagyobb pénzegységek ércpénzeit később hozzák forgalomba.

Nyugdíjazott tanítók és tanítónők. A közoktatásügyi minisztérium a következő tanítókat és tanítónőket nyugdíjazta a Vajdaság területén: Lámbrić Dusan Ilandzsa, Schmidt Mihály Szrpszkineuzina, Váci Elvira Mariolana, Filier Krisztina Jerme novc, Mátity Lázár Novosze'o. Rac kov Milán Velikakikinda, Seiber Szvetozár Szrpszkiitebej, Obrádo-vity Mladen Milosevo, Petrovity Koszta Ferdin, Nikoraes Alekszander Sztrazsa.

Ma és holnap este a „Kaszinó” nagytermében Dansing, Rada Sándor közkedvelt cigányzenekara muzsikál.

Az angol—jugoszláv klub közlései. Miss Swift az angol leckék adását szeptember elsejével megkezdi. Csoporthoz tanítás is lesz havi 8 leckével, résztvevőnkint havi 60 dinár havi díjjal. A klub minden egyes tagja bizonyára mindent megtesz a maga részéről, hogy a téli idény alatt minél sikeresebb lehessen a klub működése, amiért is a vezetőség ezúton is meghívja az összes tagokat a szeptember 3-ikán, esütörtökön este fél 9 órakor a Kaszinó helyiségeiben tartandó értekezletre, ahol a jövő havi programot fogják megbeszélni. A tanfolyamra vonatkozólag és általában minden klubügyben naponta hat és nyolc óra között ad a vezetőség felvilágosítást a klubhelyiségben.

Véget ért a francia banktisztviselősztrájk Párisból jelentik: A francia bankigazgatók és banktisztviselők között megtörtént a megegyezés, melynek következtében a pénzügyi alkalmazottak újra felvették a munkát. A munkaadók három—négy száz frank drágasági pótlékot adnak, azonkívül díjazták a különórákat, bár az alkalmazottak ezirányú követeléseit jelentősen leszállították. A sztrájk további fenntartása mellett 4575-en szavaztak, míg a többség, 12.900-an a javaslat ellen foglaltak állást.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadóhivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.

Egy felbontott eljegyzés számlája. Budapestről jelentik: Érdekes kártérítési kereset felett hozott a tábla elvi jelentőségű döntést. R. M. budapesti lakos még 1919 novemberében eljegyezte R. J. vendéglős leányát, de később szülei ellenzésére az eljegyzést felbontotta. A menyasszony apja kártérítési igényt jelentett be és a bíróságnál prezentált számlában 350 vacsora, 8 havi ellátás és 50 süteményes katonai csomag fejében 83 ezer koronát kért. A törvényszék megállapította az igény jogosultságát, mert a vállalkozás alapos indok nélkül bontotta fel az eljegyzést és 64 ezer korona kár megtérítésére kötelezte az alperest. Közben évek teltek el, a magyar korona elértéktelenedett és a per felelőse folytán csak most került a tábla elé. A tábla érdemben magáévá tette a törvényszék ítéletét, de a kárösszeget 4 millió 300 ezer koronában valorizálva állapította meg.

Bácska és Baranya kivitele számokban.

Noviszád, szept. 2

A noviszádi kereskedelmi és iparkamara, miként régebben már a becskerekai, adatokat gyűjtött össze a Bácska és Baranya ekszportjáról. A rendelkezésére bocsájtott adatokból megállapíthatja a most kezdődő kiviteli szezon forgalmát.

A kamara kimutatása szerint 1925 szeptember elseje és 1926 augusztus 31-ike közötti időben a Bácska és Baranya 17.500 vagon búzát 437 millió 500 000 dinár, 27.500 vagon tengerit 412 millió 500 000 dinár,

Megakadályozzák a lira romlását. Ró nából jelentik: A pénzügyminisztérium a lira-spekuláció megakadályozása végett rövidesen erélyes rendelkezéseket léptet életbe.

A Vojvodina-kávéház megnyitása. A napokban nyílik meg ujonnan alakított helyiségeiben, ragyogó új otthonában Becskerek és a Vajdaság legnagyobb és legszebb kávéháza, a Vojvodina. Jó hírneve, melyet a közönség elsőrendű kiszolgálásával, jó ételeivel, italaival szerzett, eddig is ismert volt szerte az országban és az elismerést akarta fokozottabb mértékben kiérdemelni a tulajdonos akkor, amikor elhatározta a kávéház tökéletes újjáalakítását. Nem kis vállalkozás a mai pénzügyi világban, az áldozat készség azonban győzött a nehézségeken és tegnap, amikor végigjártuk a kávéházat, őszintén meglepődünk a változáson, amit a helyiségen végeztek.

Mintha átvarázsolták volna a kávéházat és valamelyik világváros elsőrendű üzletét helyezték volna át Becskerekre. Amit a csín és ötleteség csak kitalálhat, amit a kényelem csak megkövetelhet, mindent megtalál a szemlélő a kávéházban. A hatalmas terem izésesen újjáfestve köszönti a vendégeket, az új tükrök ragyognak a rávillanó fénytől és a tükrök alatt köröskörül vadonat új páholyok gyönyörű áthuzattal csalogatják a közönséget. Kétoldalt két nagy családi páholy áll a nagyobb társaságok rendelkezésére, akik megihettebben akarják érezni magukat. Ezáltal eltompul a nagy kávéházak iránti idegenkedés azok részére, akik nagy társasággal inkább elkülönülten akarják a szabad óráikat kellemesen eltölteni. A márványasztalokat tökéletesen újjáalakították, a barna székek pedig eltűntek, hogy helyet adjanak a sokkal helyesebbnek tetsző fekete székeknek.

A meghitt sarokról külön kell szólnunk. Az eddigi játékrész helyén táncnak való parkettet hagytak, melyet oldalt izléses szalongarnitúrák szegélyeznek. Külön kell megemlékeznünk a pompás ventilációról és a csodásan szép világításról, nemkülönben a lámpaernyőkről, amelyek az iparművészetnek szinte remekei. A játékosok részére külön játékszoba lesz, ahol billiárd, kártya, domino és sakk áll a közönség rendelkezésére.

Zenéről is gondoskodott a kávéház áldozatkész tulajdonosa, Kohn Dávid. Leszerződött Becskerek kedvencét, Beer Jenőt, aki szalonzene-karát a táncszámokra elsőrendű jazzbandá alakítja át.

Értesülésünk szerint, a már most megnyilvánuló kéréseknek engedve, a tulajdonos nagyvárosi mintára táncelőadókát és teuzsonákat fog rendezni, amelyek bizonyára rövid idő alatt megnyerik a közönség lelkes tetszését.

1000 vagon babot 25 millió dinár, egy millió kilogram szőlőt és más gyümölcsöt öt millió dinár, tizezer darab lovat ötven millió dinár, tizenkétezer szarvasmarhát harminchat millió dinár, hatezer sertést nyolc millió és százezer dinár, egy millió kétszázezer kilogram szárnyast huszonnégy millió dinár, hetvenötezer láta tojást harminchat millió négy százezer dinár, ötven vagon nyersbőrt tizenhat millió dinár, huszonöt ezer kilogram tollat hét millió ötszázezer dinár, ezernégyszáz vagon kendert százötven millió dinár és hatszáz vagon cukrot huszonöt millió dinár értékben szállíthat ki az országból

*** Megérkeztek az erős és olcsó dílécipők.** Leánykák és fiúk részére elsőrendű kivitelben s a legmértékesebb árakon kaphatók Vilim Herzfeld (Turul) becskerekai fútcái áruházában.

Kifosztották szerencsejátékkal. Mihajlovity Jovan velikaszelei (szerbiai) kereskedő Debeljaesán bosnyák szerencsejátékosok kezébe került, akik kockajátékkal elnyerték minden pénzét. Amikor a 12 500 dináros veszteséget leadta és magához tért, a rendőrségre rohant segítségért, de már későn. A két hamisjátékosnak nyoma veszett.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tűzkár ellen.

*** „A nibelungok” két részes filmkolosszust közkívánatra egyszerre mutatja be az „Orient-mozi” szerdától—péntekig.** Tekintettel a filmóriás méreteire, az előadások pontosan fél 6 és 9 órakor kezdődnek.

Ma és holnap este a „Kaszinó” nagytermében Dansing, Rada Sándor közkedvelt cigányzenekara muzsikál.

Páratlan kedvezményt kap ötvenezer dináros tűzbiztosítás formájában, ha egy évre előfizet a „Torontál”-ra.

Megkezdődtek a francia hadgyakorlatok Párisból jelentik: Laonreims környékén Gourard tábornok parancsnoksága alatt megkezdtek az őszi francia hadgyakorlatokat.

Vadász-, autó- és sportkiállítás Zágrebben. Szeptember 8-án nyílik meg Zágrebben a vadász-, autó- és sportkiállítás, amely 20 áig marad nyitva. A félúru vasuti utazásra és a kiállítás díjtalan megtekintésére feljogosító igazolványok harminc dináros árban a becskerekai kereskedelmi és ipackamarában kaphatók. — Oszijeken október 10—18-ig kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági kiállítás lesz

*** Taníttassa gyermekét hegedülni!** A zenei tudás nagy mértékben emeli az egyén műveltségét, értékét és társadalmi érvényesülését. S a hegedüt, ezt a pompás hangszert nemcsak fiúk, hanem leányok is nagy előszeretettel tanulják az egész világon. Annál is inkább, mert nem oly drága hangszere s a kevésbé tehetősek is megszerezhetik. A modern zenepedagógián alapuló, fonetikus módszer szerinti oktatást nyer *Kolos Janka* okleveles hegedűtanárnőnei. Tanítása a gyakorlati és elméleti tudást párhuzamosan fejleszti. Fölvesz kezdő és haladó növendékeket, előkészít akadémiai vizsgákra. Felvételi naponta 11—12-ig Car Dusanova (Várajai) ul. 4 szám alatt (volt Erdős-konviktus).

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontál”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

*** Válasszon magának egy pár igazán jó komótipót!** Bőrből és posztóból, minden színben, nők, férfiak és gyermekek részére óriási választékban kapható Vilim Herzfeld (Turul) becskerekai fútcái áruházában.

Elemi sorscsapásoktól senki sincs mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

Sport

Atlétika.

Vasárnap érkezik Budapestre Franciaország hat legjobb atléta, akik résztvesznek az MTK és FTC közös atlétikai versenyen. Az atléták: Cattor távolugró, akinek 753 volt eddig a legjobb eredménye, Berard 100 méteren 10'6 mp. idővel, Villiarth 800 méteren 1'55 p. idővel, Serboney, Bontemp és Benneau 400 méteren 49 mp. rekorddal

A Kadima Sportklub ma szeptember 2-án este 9 órakor fontos választmányi ülést tart klubhelyiségében, amelyre az összes tagok megjelenését kéri az elnökség

Nyiltér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Nyilatkozat.

Tisztelettel értesitem nagybecsült ügyfeleimet és barátaimat, hogy **tűzifavágó-vállalatomat** úgy mint eddig, tovább is fenntartom és azt személyesen vezetem.

És minden ellenem irányuló rosszakaratu híresztelések, amelyet ellenségeim elterjesztettek, nem felelnek meg a valóságnak.

Nagybecsült megrendelőim további bizalmát és szíves pártfogásait kérve, vagyok

tisztelettel
Regauer Mihály,

Szokolcski kej 14,
1825 (a „Csókliget” tel szemben).

1428—1925. sz.

1835

Hirdetmény.

Mastort község határában mintegy 3616 katasztrális holdon gyakorlandó vadászati jog 1925. évi aug. hó 1-től kezdődő joghatályljal 1925. évi szeptember hó 6. napján d. e. 9 órakor 5 mm buza kikiáltási ár mellett nyilvános árverésen 6 évre, vagyis 1931. évi július hó 31 ig terjedő időre berbe fog adatni.

Közelebbi feltételek a körjegyzői irodában tudhatók meg.

Mastort, 1925 augusztus 23.

Községelöljáróság.

Kovacsicán egy jóforgalmu

péküzlet

műhelylyel együtt azonnal eladó.

1831

Bővebbet: **G r o k s a F e r e n c**
pékmester Kovacsica, 624 szám.

Orient Bioskop Közkívánatra! Közkívánatra!
Szerdán, szept. 2-án fél 6 és 9 órákor

Nibelungok

Jegyek elővételben kizárólag a Két rész. 15 felvonásban egyszerre mozi pénztáránál kaphatók.
Pénztárnyitás: d. e. 10—11/2-ig, d. u. 4—5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

Jön! Gajdarow „Vasálarcos“-a Jön!

Butorozott szoba

külön bejárattal 2—3
fiatalember részére

kerestetik

esetleg kosztal. 1844

Cim a kiadóhivatalban.

Sok évi irodai gyakorlattal bíró

tisztviselő

ki jól beszél szerbül, németül és magyarul, megfelelő állást keres.
Cim a Torontal kiadóhivatalban

Legolcsóbb Legjobb Legtakarékosabb

MOTOROK

benzin-, petróleum-, szivógáz-, nyersolaj-üzemre.

Speciális hajó- és csónakmotorok 8—120 HP-ig. Gőzgépek Gőzkazánok Rezervárok.

Malom- és darálóberendezések.

Motoros szántógépek. Tüzoltófeoskendők, motoros szivattyúk Kézi szivattyúk. Centrifugálszivattyúk minden nagyságban. Kedvező fizetési feltételek.

Petrás László Velikibecskerek,
Geteova (Német) u. 48 1268

Osers & Bauer motorgyár képviselője.

Szántást vállalok motoros szántógéppel
előnyös feltételek mellett.

Rövid, fekete, modern,
keresztthuros, 3 pedálos

zongora

jutányos áron, kedvező feltételekkel eladó. „BEGA“ hirdető és közvetítő a főpostával szemben.

Révai Lexikon

14 kötete, vadonaturj

olcsón eladó!

Cim a kiadóhivatalban. — 1852

Egy komplett

fésűgyár eladó,

szaru-, galalite- és celluloid-
anyag feldolgozására, napi
termelőképesség 100 tucat.

Cim a kiadóhivatalban. — 1849

Egy orosz társaság, mint favágó-
géptulajdonosok, legkedvezőbb
feltételek mellett

tűzfafelvágást vállalnak

Előjegyzéseket elvállal:
Piking Jakab ügynöki irodája



Ford és Chevrolet autótaxik

csukott és nyitott, minden időjárásban
alkalmasak. Olcsó és kellemes utazás.

Minden időben megrendelhető

„RATAR“ Fordképviselőnél

Velikibecskerek, Buzatér 6.

Telefon 208. 1896

Az iskolaidényre!

Patentharisnya, ruha- és hajkefe, iskola-
táska, zsebkés, mindenfajta trikó alsó-
ruha és fehérnemű a legolcsóbb áron
kapható. Szép választék nőikalap-
diszekben, szabó- és karpitoskellékekben

Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F., Vel. Becskerek.
A „Pillangóhoz“. Alapított 1870. Divat-
rövid-, szövött- és játékarukereskedés

Azonnali, esetleg későbbi
átvételre is keresek egy

vegyeskereskedést

lakással hosszabb időre bérbé

Ajánlatokat „Vegyeskereskedés“
jeligén a kiadóhivatal továbbít.

Romániában nagyobb terjedelmű földek olcsón eladó.

1836 Felvilágosítást ad
a Medjunarodna Trgovačka Banka
A. D. Velikibecskerekben,
a hajóállomás átellenében.

Fűészhu-ladékat tö gyfaból, rövid darabokat, vagyis kész

tüzelőanyagot szállítunk

amíg a készlet tart.

Szombor, Szubotica, Noviszád, Apatin és Bajmok
állomásokon Din 1850 arban 10 tonnánként.

Szenta és Novi Vrbászra 2050 dinárért.

Kikinda és Vel. Becskerekre 2250 dinárért.

A rendeléseket a pénz előzetes beküldése ellenében telje
sitjük, a 10 tonnán felüli súlytöbbletet utánvételezzük.

Braća Janeković

fakereskedelmi és gőzfűrészt rt. **Zagreb**, Bregovita u. 5.



Vadászok figyelmébe!

A hírneves belga „Bayard“-vadászfegyverek meg-
érkeztek, ugyisint az előnyösen elismert „Sauer
Sohn“-gyártmányú és egyéb olcsóbb fegyverek is. Nagy
választék vadászati felszerelésekben, melyek jelenté-
kenyen leszállított áron kaphatók

PAVLA PAVLOVITY vaskereskedésében Velikibecskerek,
Zsitni trg (a városi mérleggel szemben). 1688

Gyermeküket ha beiratja

itt a legjobb alkalom, hogy
praktikusan felruházza!

Saját műhelyemben prima angol és cseh szövetekből készült
ruházati cikkek a legjutányosabb áron kaphatók. —
Férfi- és fiúöltönyök, télikabátok, rövid és városi bundák,
női- és leánytélkabátok, szőrmebundák, boák és minden-
nemű szőrmék dus választékban. — Mérték utáni meg-
rendelések a legmodernebb szabásban s a legjobb kivitelben.

Saját szűcs- és szabóműhelyeim a házban.

Frank Gajos

ruha- és szőrmeáruhaza V. Becskerek, Alekszandrova (Fő) utca.
Tekintse meg kirakataimat! 1820

Cosulich Cine

hajóval Splitből indulhat

Délamerikába.



Vezérképviselőt SHS. részére J. B. Draskovity,
Zagreb. 1089

Velikibecskereki fiók: Kralja Petra trg 4.